

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合って、心のかような明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

柏市のうごき 人口/ 240,224人 男121,989人 世帯数/ 73,283世帯  
(56.2.1現在) (前月より+197人) 女118,235人 (前月より+1世帯)

発行/ 柏市役所(〒277 千葉県柏市柏5-10-1 ☎0471-67-1111) 編集/ 企画調整部広報課 発行日/ 毎月1日・11日・21日

### 3月定例会市議会

## 56年度 総予算は508億2千万円

### 基本構想など43議案を審議



生活環境の整備と調和のとれたまちづくりから「ふるさと柏」が創造されます

昭和五十六年第一回定例会市議会が、三月六日から二十五日までの日程で開かれています。この議会では、昭和五十五年次を目標とした基本構想の策定、柏市職員定数改定、特定行政庁移行に伴う建築審査会の設置、公共下水道事業に係る受益者負担金制度、浄化槽を撤去して公共下水道に接続する場合の貸付金制度などに関する条例の制定・改正など四十三議案が審議されています。この中で、ふるさとづくりを根幹とした生活関連施設の整備促進と、国際障害者年関連事業を主とした昭和五十六年度予算案(一般会計計三億七千九百九十九万九千九百九十九円、水道事業を含まない特別会計計三億三千四百三十三万九千九百九十九円)も審議されています。今号では、この三月議会に提案された議案のうち主なものを紹介します。

#### ▽基本構想の策定

柏市を取り巻く社会、経済情勢の変化に対応し、総合的・計画的な行政運営を図るため、昭和四十九年六月に制定した柏市基本構想を改め、二十一世紀を展望し、昭和六十五年を目標年次とした基本構想を新たに定めるものです。

今度上程された基本構想は、人間尊重、市民生活優先を基調として、柏市の将来像に「人間性豊かな生活文化都市」を掲げ、これを支える柱として、自然と調和し潤いとゆとりと安らぎのある都市、市民の参加と連帯で豊かな地域社会を育てる都市、市民が生き生きとした生活を営む活力のある都市、を掲げています。

▽職員定数2千3百10人に  
現在の市職員の定数を三千人増やして二千三百十人にしてもらう。これは、保育園や小・中

#### ▽松葉出張所を開設

日本住宅公団北柏団地内に、市役所松葉出張所を開設し、その所管区域を松葉町一丁目から同七丁目とするもの。対象人口は、最終的には約一万六千七百六十人。

▽建築審査会の設置  
今年四月から、特定行政庁として建築基準行政の全般を行うことに伴い、建築基準法に基づき用途地域内の建築規制の取扱い、道路上の建築物等、法に基づき同意建築基準法上の行政不服申立としての審理、裁決を行うため、法律、経済、建築、都市計画、公衆衛生及び行政の各分野の委員七人で組織する審査会を設置するもの。

▽中央公民館と各種福祉施設  
図書館本館前に建設を進めている福祉会館と中央公民館を一体と

#### ▽貸し付け金を増額

これまで、くみ取り便所から水洗便所に改造する場合、これに要する資金として十五万円の貸し付けを行っていましたが、今年四月からはこれを十八万円に増額するとともに、既に設置されている浄

化そうを撤去し、直接下水道に接続する場合には、同四月から十万円の資金の貸し付けを行おうというものです。

これは、今年四月から一部供用開始予定の手賀沼流域下水道処理区域内で、設置済みの尿浄化そ

#### ▽下水道使用料を引き上げ

下水道の使用料は、昭和四十八年の供用開始以来ずっと置いてきたが、この間、人件費、動力費等が増大し、その維持管理費の赤字が五十五年決算見込みで、約九千万円に達した。このため、昭和五十六年度から、この使用料を引き上げようというものです。

主な内容は、水道水による汚水の場合、十立方メートルの基本料金、現行百五十円を二百円に、また、超過料金は、これまで一立方メートルあたり二十円であったものが、十立方メートルあたり二十五円に、同二十立方メートルから三十立方メートルに三十三円にするなどとしています。

使用量が二十八立方メートルの一般的な家庭を例にしてみると、一カ月の現行料金五百十円が、六百九十円になるとしています。

#### ▽受益者負担は1立方464円

都市計画事業として行う下水道事業のうち、公共下水道工事に要する費用の一部に充てるため、この結果、一般会計予算は前年度比九・一％増の三百七十四億九千万円に上ると見込まれています。

その結果、一般会計予算は前年度比九・一％増の三百七十四億九千万円に上ると見込まれています。

#### 生活環境の整備に重点

この三月議会に上程されている昭和五十六年度予算案は、今議会に議案として提案されている基本構想の理念や考え方をもちに、ふるさとづくりのための生活環境整備の推進を根幹とし、下水道、道路、清掃、運動、健康、交通などの生活関連施設の整備促進と、国際障害者年関連事業を主眼に編成されています。

この三月議会に上程されている昭和五十六年度予算案は、今議会に議案として提案されている基本構想の理念や考え方をもちに、ふるさとづくりのための生活環境整備の推進を根幹とし、下水道、道路、清掃、運動、健康、交通などの生活関連施設の整備促進と、国際障害者年関連事業を主眼に編成されています。

#### ▽常設自動車道

建設促進が迫られている諸情勢の中で、未着手地域の実現可能な方策について道路公団と折衝を続けていますが、道路上の空間部分の土地利用を図りたいという考えから、その案について地元と協議を行っています。

建設促進が迫られている諸情勢の中で、未着手地域の実現可能な方策について道路公団と折衝を続けていますが、道路上の空間部分の土地利用を図りたいという考えから、その案について地元と協議を行っています。

#### ▽庁舎の増築工事

庁舎増築工事は、現在、基礎づくりの工事に入っています。来庁者には多大な不便と迷惑をかけておられますが、安全対策には十分配慮をし、工事を進めて参ります。

庁舎増築工事は、現在、基礎づくりの工事に入っています。来庁者には多大な不便と迷惑をかけておられますが、安全対策には十分配慮をし、工事を進めて参ります。



鈴木真・柏市長

鈴木市長は、三月の定例会市議会の冒頭にあって、行政全般について市政報告を行いました。主な内容は次のとおりです。

#### ▽基本構想の都市像

人間性の尊重と市民生活優先を原則とし、豊かな環境を持つ都市づくりのために、人間性豊かな生活文化都市を都市像に掲げ、生活環境の整備を主体に、市民の連帯と活動により、ふるさと柏の創造を目指すものです。今後はこの基本構想および基本

### 鈴木市長の市政報告

#### 基本構想 “人間性豊かな生活文化都市”

これと並行して県では基本計画案の策定作業を行っており、この計画案ができた関係者に説明を行い、ご理解をいただきながら利用の推進を図って参ります。

一層、ふるさと運動の推進を図られるものと考えます。

柏駅自由通路の改良工事は、今月末に完成することになりました。これにより、自動券売機の増設などのほか、朝のラッシュ時に

積極的に啓発活動を行うとともに、障害者団体とも連携を図るなど福祉施策の充実を努めます。

また、庁舎増築、道路整備等に際しては、障害者の利便を図るなど、今後とも生活環境の改善に配慮して参ります。

積極的な啓発活動を行うとともに、障害者団体とも連携を図るなど福祉施策の充実を努めます。

また、庁舎増築、道路整備等に際しては、障害者の利便を図るなど、今後とも生活環境の改善に配慮して参ります。

また、庁舎増築、道路整備等に際しては、障害者の利便を図るなど、今後とも生活環境の改善に配慮して参ります。

#### ▽公共下水道

公共下水道は、昭和五十六年度を初年度とし、同六十年までの五カ年計画で、三九％の普及率に高めるよう努力して参ります。

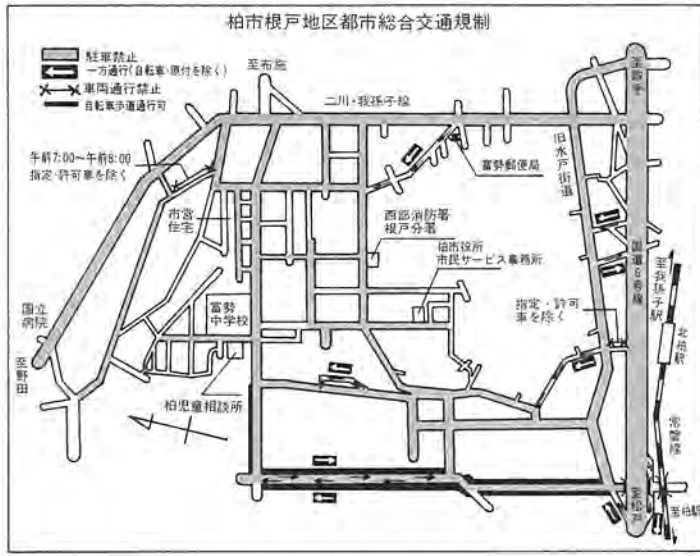
公共下水道は、昭和五十六年度を初年度とし、同六十年までの五カ年計画で、三九％の普及率に高めるよう努力して参ります。

公共下水道は、昭和五十六年度を初年度とし、同六十年までの五カ年計画で、三九％の普及率に高めるよう努力して参ります。

公共下水道は、昭和五十六年度を初年度とし、同六十年までの五カ年計画で、三九％の普及率に高めるよう努力して参ります。

# 歩行者・自転車の安全を図る

## 根戸、宿連寺地区で4月から総合交通規制



柏警察署では、四月一日から「交通規制」を別図のとおり実施する。道六号線と奥道二川・我孫子線に囲まれた根戸、宿連寺地区一・七五平方キロを対象に「都市総合」

業団地を含んでいるものの、その大部分は住宅地で、まもなく入居が開始される日本住宅公団北柏団地の玄関口となる北柏駅もあり、近年急速に発展しています。また最近交通量も増加し、朝夕のラッシュ時には、奥道からの通過車両が地区内に入り国道へ抜けることや、通学する児童や自転車、歩行者の安全対策など、総合的に交通問題全般を見直さなければならぬ地区となっていました。

規制の主な内容は、歩行者、自転車の安全対策として、富勢郵便局から根戸高野台に抜ける道路や旧水戸街道から国道六号線に出る細い道路などを一方通行にする。国道、奥道、主要道路を除く地区内の道路の制限速度を三十一・二十キロに規制するほか、通学する児童、生徒の安全を確保するため、スクールゾーンや横断歩道の設置が行われます。また、車両交通の面から見ると、事故の起きやすい交差点の一時停止や正面衝突の元

となる追い越し時の道路右側部分のみ出しを禁止とするほか、規制地区内では、交通の障害や事故の原因となる路上駐車を一掃するため、全域を駐車禁止とするなど事故防止を重点に行われます。

昭和五十一年から始まったこの交通規制は、現在の交通の流れを再配分し、市民の生活環境を守る

## 社会に巣立つ生徒を激励

### 市立高校第1期卒業生も参加



市長を前に就職者を代表して誓いの言葉を述べる吉蓮さん

学窓を巣立ち社会に船出す。柏市立中学校、高等学校就職生を激励する。二月二十五日、柏市民文化会館小ホールで開かれた。これは、市と市教育委員会、中学校長会、市立柏高等学校などが主催して毎年開かれているもの。

今年の中学卒業予定者は三千七百七十二人、このうち就職予定者は九百九十三人。また、今年には昭和五十三年に開校した市立高校の初めての卒業生で就職を予定する百四十三人も

加わり盛大なものとなりました。生徒たちは、鈴木柏市長、古谷教育長、松浦職業安定所所長や受け入れ企業代表などの激励の言葉を、一言ずつかみしめるように真剣に聞き入っていました。

このあと、中卒就職者代表金子守君と高卒就職者代表高橋龍太君がそれぞれ市長から記念品の贈呈を受けました。続いて柏四中の吉蓮優子さんが「自分の力で自分の道を切りひらき勇気をもって歩んでいきたい」とこれからの生き方を誓いの言葉として述べて終わりました。

## 「広報かしわ」は、今年六月一日号で五百号となります。

これを記念して市民の皆さんから、題字のデザインと「わたしと広報」と題して投稿を次のとおり募集します。

【題字のデザイン】  
 応募のきまり ○大きさ たて二・五センチ、よこ二・五センチ  
 ○拡大して写す場合はこの比率でB5版まで ○内容 官製はがきか拡大する場合はケント紙

【わたしと広報、投稿のきまり】  
 ○締め切りは昭和五十六年四月二十五日(当日消印有効)。  
 ○内容 広報かしわが役にたったこと、思い出、注文など  
 日ごろ広報かしわについて考えたこと、思い、感想など

【問い合わせ】 広報課 (電話 67-1111 内線二二三、直通 64-0387) へ。

## 「わたしと広報」の投稿と題字のデザイン募集

柏市役所広報課あて  
 柏市柏五〇一〇一、  
 番号を明記して、千五  
 500号  
 500記

【わたしと広報、投稿のきまり】  
 ○締め切りは昭和五十六年四月二十五日(当日消印有効)。  
 ○内容 広報かしわが役にたったこと、思い出、注文など  
 日ごろ広報かしわについて考えたこと、思い、感想など

【問い合わせ】 広報課 (電話 67-1111 内線二二三、直通 64-0387) へ。

## 投票日は4月5日

### 不在者投票は3月11日から

千葉県知事の辞任に伴う千葉県知事選挙が、今日、十一日告示され投票日が四月五日(日)と決定されました。この選挙は、県政の執行にあたる長を選ぶものです。あなたの意志で信頼できる人に投票しましょう。

### 投票できる人

今回の選挙で投票できる人は、

- ① 昭和三十六年四月六日までに生まれた人
- ② 昭和五十五年十二月九日までに柏市に転入届出を済ませた人で昭和五十六年三月九日現在も引き続き住民基本台帳に登録されている人
- ③ 昭和五十六年四月五日現在で

公職選挙法の規定による選挙権被選挙権の停止を受けていない人。なお、柏市から県内の市町村へ昭和五十五年十二月五日以降に移転された人で、移転先の選挙人名簿に登録されていない人は、その住所地の市町村長が発行する証明書の交付を受け、柏市で投票することが出来ます。

また、県内の市町村に居住し、

選挙人名簿に登録されていた人が昭和五十五年十二月十日以降に柏市に転入届出をした人は、旧住所地の選挙管理委員会、選挙人名簿に登録されていることを確認し、柏市長発行の証明書の交付を受け、旧住所地で投票することが出来ます。

選挙人名簿の縦覧  
 15日まで選管で

今回の知事選挙で、新たに柏市永久選挙人名簿に登録された人の縦覧を、次のとおり行います。

○とき 三月十一日(水)から三月十五日(日)までの午前八時

半日から午後五時まで  
 ○ところ 市役所三階選挙管理委員会事務局

不在者投票は今日11日から4月4日まで

入場整理券27日ごろ  
 まてにお手もとへ

投票所入場整理券は、三月二十七日ごろまでに、皆さんのお手もとへ届くよう郵送されます。万一、届かなかつたり、紛失してしまった場合は、あらかじめ選挙管理委員会事務局で、ご自分の選挙人名簿の登録番号を確認して当日投票所の受付係に申し出て

階大会議室で行います。  
 ○持参するもの 印鑑と投票所入場整理券(お手もとに届いていない場合は印鑑だけで結構です)

入場整理券は、必ず各自が切り取り、投票所名と自分の名前を確かめてから投票所へおいでください。なお、三月一日以降に市内転居の届出をされた人は、柏市内の旧住所地の投票所で投票していただくこととなります。

投票時間は、午前七時から午後六時までです。

●問い合わせ  
 柏市選挙管理委員会事務局 (管内線三三三、三五五、直通67-1111) へ。

市県民税 所得税の申告はお済みですか。まだお済みになっていない方は、三月十六日が申告期限となっていますのでお急ぎください。市県民税の申告は、市役所三階大会議室で受け付けております。

申告に用意するもの  
 ○源泉徴収票または、昭和五十五年(一月一日〜十二月末)の所得のわかるもの(帳簿、決算書、給与支払明細書など)  
 ○医療費、社会保険料、生命保険料、損害保険料、小規模企業共済掛金などの控除を受けようとする場合は、支払証明書または領収書

軽自動車の譲渡や廃車手続きは早く確実に  
 軽自動車等を新たに購入した場合は、十五日以内に申告する。この手続きをしないと、登録時これが義務づけられています。市では、このうち原動機付き自転車(五〇・二五cc)の申告を受け付け(ナンバー)せ、二五cc以下の軽自動車を交付しています。譲渡などで所有者変更を行ったときは名義変更手続きを。また、市外に転出したときは三十日以内に廃車

固定資産税台帳の縦覧は3月20日まで  
 固定資産課税台帳の縦覧を三月二十日までに市役所一階市民ホールで行っています。今年一月一日現在で、市内に土地・家屋

お問い合わせ  
 ※【市県民税】 市役所市民税課(管内線四〇〇、直通64-0842)へ。  
 ※【所得税】(確定申告) 松戸税務署(〇四七三-63-1171)へ。

所得税、商工会議所、所長と受け付け  
 所得税の申告と相談が柏市工芸会でも行われています。なお、駐車場がありませんので車でのおいでではご遠慮ください。○とき 三月十六日(月)までの午前九時半から午後四時半まで(ただし、土曜日は午前十一時半まで、日曜日は除きます)。

## 駐車困難です

ただいま市役所増築工事中

柏市役所は、現在庁舎の増築工事を行っております。このため駐車場が大変狭くなっておりますので、市役所への車の来庁はご遠慮ください。工事期間中は、ご迷惑をおかけいたしますが、ご協力をお願いいたします。

# 仲間たち

## 卓球に生きがい

### あかねほのぼの卓球クラブ

「年寄りになると、他人とのつき合いや動くのがおっくうになるでしょう。そんな訳で健康づくりと、近所の人達の親ほくを深めようという目的で、あかねほのぼの卓球クラブを結成したんです」とは、同クラブ代表会井正明さんの言葉。

このクラブは、あかね町に住むお年寄りが集まって、昭和五十四年七月に結成したもので、メンバーの九人全員、卓球するのは初めてだったといふ。



まだ若いもんには負けられん。結構きまってるでしょう

練習は、メンバーのひとり田口さんのお宅で、毎週金曜日と隔週日曜日の昼から夕方まで行われています。結成当時は、ラケットを握った事もなかったという人達のため、「アッホイ、アッホイ」と掛け声をかけながら続けて打つのがやっとといった状態。そのためか、打った球が思った場所にかす、しばしば庭木のわきへ。これで苦勞させられ考え出したのが、球拾い器といふ。竹の棒に綱をつけた簡単なものですが、これが結構役立ったといふ話でした。クラブができてから今まで、練習を休んだことがないというのも、自慢のひとつ。雨の時には、市民体育館までタクシーを走らせたといふ事から、その意気込みたるや並み大抵ではありません。

今年、他流試合でもと計画を進めているといふ。親善交流の意味で、試合をしてみようというクラブは、連絡してみたいかでしょうか。

●連絡は、今井正明さん宅(番66-13八九七)へ。

罪を犯した少年たちを更生できるように手助けをしている青年たちがいます。それがBBSの会員です。

BBSというのは、ビッグ・ブラザーズ・アンド・シスターズの略で、少年院を訪問したり地域の非行防止のための啓発をしたり、自己研修をしたり。その会で活躍している定松真理子さん(豊四季台二丁目)。

「母の勧めで、小さいころから母に、社会生活の中では、例えば車中で老人に席を譲るとか、道端に落ちていたゴミを拾って帰すか、に捨てるかというふうなことを教わりました。自然にそういふことが身についた。お年寄りや体の不自由な人が駅の階段や人通りの多い交差点などで立ちすくんでいる姿を見ると、声をかけ手をかしてあげるので、そうしておかないと、



## BBS運動で活躍

### 定松真理子さん

「世の中には、自分は悪いことをしていないからいいという、つまり自分を律することだけが甘んじている人が多いと思

います。おせっかいや強制になつてはいませんが、自分でできることは積極的に行動にあらわすよきだと思つてます。」「罪を犯した、または犯す一歩前の少年少女はたくさんいま

後で自分自身が悔やむことになるので。」「世の中には、自分は悪いことをしていないからいいという、つまり自分を律することだけが甘んじている人が多いと思

成する千葉県青少年団体協議会の一員として、ヨーロッパ視察に派遣され、フランス、西ドイツ、オランダ、イギリスなどの国々をまわってきました。視察の感想は

「なによりも、この二週間の視察を通して、県内他の団体の青年と心からうちとけた話し合いができたことが最高の収穫でした。それぞれの団体が、自分たちの目標に向かって精一杯努

# 初の防災訓練

## 梅林町会防災会で



消火器や三角バケツの扱い方、地震体験など盛りだくさん。約三時間にはわたる充実した訓練もあつた。

二月二十日、「地域の防災は地域の住民で」と、今年二月一日に発足した自主防災組織「梅林町会防災会」で、初の防災訓練が行われました。

午前九時半、花火やサイレンを合図に、六百三十人が町会内の空き地に集合しました。訓練は、自衛消防隊の消火訓練をはじめ、

消火器や三角バケツの扱い方、地震体験など盛りだくさん。約三時間にはわたる充実した訓練もあつた。

## 一体となった地域住民

### 柏第6協会で新春交歓演芸会

二月十五日、柏第六会さんと運動協議会(地域住民みんなの力で住みよい地域社会づくりを)と、梅林、高田、高田川岸、松ヶ丘、寿

町、香取台、松ヶ崎の七町会で構成する住民組織で、昨年八月に設立した「新春交歓演芸大会」が柏四中体育館で行われました。

午後六時半から同四時まで行われたこの演芸大会の会場には、子供からお年寄りまで約三百人の地域の人たちが参集。舞台上では、各町会代表者の民謡、演歌、合唱、

立による「新春交歓演芸大会」が柏四中体育館で行われました。午後六時半から同四時まで行われたこの演芸大会の会場には、子供からお年寄りまで約三百人の地域の人たちが参集。舞台上では、各町会代表者の民謡、演歌、合唱、



## 松野台青年館

—41館目が開館—



祝辞をのべる鈴木市長

松野台町会(塚本盛平会長、五百十世帯)に四十一館目の青年館が完成し、二月二十一日に落成式が行われました。場所は増尾西小の西側、不動産会社提供の調整池の上で、木造平屋建て、九十九・三七平方メートル。長年の願いだつた青年館の完成に、集まった地元住民の皆さんは喜びを隠しきれないようでした。

## イチゴのおいしい季節

### つみとりとレンタル

今年も、イチゴのつみ取りが楽しめる季節になりました。場所は、増尾と名戸ヶ谷地区の観光イチゴ園です。また、イチゴレンタル園の利用者募集も行います。

●イチゴのつみ取り ●期間 三月十五日から五月上旬 ●料金 百グラム百円、〇つみ取り方法 入園料は無料ですが、つみ取られたイチゴは、すべて買っていただきます。

●イチゴレンタル ●品種 タナリ、宝交早生、麗紅 ●募集区画 五百四十区画(一区画五十株) ●料金 一区画五千円 ●申し込み 三月十五日から各農家で、先着順に受け付けます。 ●レンタル期間 五月中旬から一カ月間 ●問い合わせ 直接観光イチゴ園が農政課(番内線二七二)へ。

障害児者の記録を上映 題は「いまでできること」 柏市民文化会館大ホールで、重度障害児者の記録映画「いまでできること」の上映会を開催します。 ●とき 三月十九日(木)、午後二時、同四時半、同七時の三回上映 ●入場料 一般八八円(当日千円) ●小・中学生二六円(当日八百円) ●前売り券の発売 柏高島屋友の会、浅野書店、丸山書店 ●問い合わせ 古河宅(番66-13八九七)へ。

■観光イチゴ園のご案内

イチゴ園名	電話番号	つみとり	レンタル
木村 幹二	66-5848	○	—
木村 一郎	66-3973	○	○
山野 次吉	72-5462	○	○
友野 幸吉	72-2801	○	○
友野 昭忠	72-5598	○	○
友野 義博	72-4203	○	○
伊能 博行	72-5192	○	○
島根 和	72-3879	○	○

